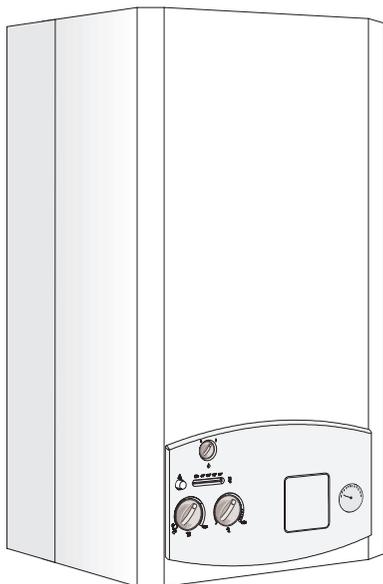


Газовая отопительная установка
EUROLINE



37/2001 RUS



ZS 23 AE 23/31
ZW 23 AE 23/31

ZS 23 KE 23/31
ZW 23 KE 23/31

 **JUNKERS**
Bosch Thermotechnik

Содержание

Содержание

Указания по технике безопасности	3
Пояснения символов	3
1. Элементы обслуживания установки	4
2. Ввод в эксплуатацию	5
2.1. Перед вводом в эксплуатацию	5
2.2. Включение и выключение установки	5
2.3. Включение отопления	6
2.4. Регулировка отопления	6
2.5. Установки ZS.... с баком горячей воды: регулировка температуры горячей воды	6
2.6. Установки ZW без бака горячей воды : регулировка температуры горячей воды	7
2.7. Эксплуатация установки в летний период (только горячая вода)	7
2.8. Защита от замерзания	7
3. Важные указания	8
3.1. Неисправности	8
3.2. Контроль функций	8
3.3. Профилактика защитного кожуха установки	8
3.4. Рекомендации по экономии энергии	8
4. Данные установки	9
Краткая инструкция по эксплуатации	10

Указания по технике безопасности

При появлении запаха газа

- ▶ Закрывать газовый кран.
- ▶ Раскрыть окна.
- ▶ Не пользоваться электровыключателями.
- ▶ Загасить источники открытого огня.
- ▶ **Выйдя из помещения**, вызвать специалистов ремонтной службы газоснабжающего предприятия.

При появлении запаха дымовых газов

- ▶ Отключить установку.
- ▶ Раскрыть окна и двери.
- ▶ Вызвать специалистов ремонтной службы.

Монтаж, переоборудование

- ▶ Монтаж и переоборудование установки допускается только силами специализированного и сертифицированного предприятия.
- ▶ Не допускаются произвольные изменения дымоотводящих элементов установки.
- ▶ Не допускается изменение или уменьшение сечения отверстий приточно-вытяжной вытяжной вентиляции в дверях, окнах и стенах. В случае установки герметичных окон должна быть предусмотрена система подачи необходимого для горения воздуха.

Обслуживание

- ▶ **Рекомендация пользователям:** следует заключить договор на проведение работ по техническому обслуживанию с сертифицированным специализированным предприятием, которое будет ежегодно проводить техническое обслуживание установки.
- ▶ Пользователь несет ответственность за безопасную и экологически безвредную работу установки.
- ▶ Допускается использование только оригинальных запасных частей!

Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы

- ▶ Вблизи установки не допускается использование или хранение легковоспламеняющихся материалов (бумага, разбавители, краски и т.д.).

Воздух для горения/воздух помещения

- ▶ Воздух для горения и воздух помещения не должен содержать агрессивных примесей (например, галогенсодержащих углеводородов, в состав которых входят соединения хлора или фтора). Тем самым устраняется опасность возникновения коррозии.

Пояснения символов



В тексте указания по технике безопасности отмечаются предупреждающим треугольником на сером фоне.

Сигнальные слова означают степень опасности, грозящей в случае, если не соблюдаются предписания по предотвращению неисправностей.

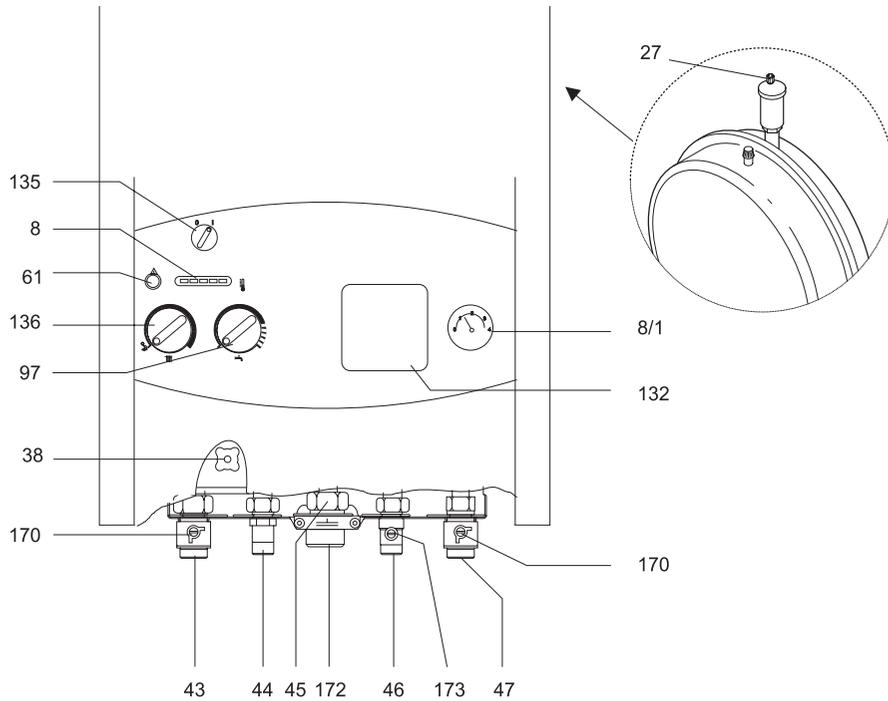
- **Внимание** информирует о возможной опасности незначительных повреждений;
- **Предупреждение** информирует об опасности легких телесных повреждений или значительного материального ущерба.
- **Опасность** информирует об угрозе тяжелых телесных повреждений. В особо тяжелых случаях - вплоть до летального исхода.



В тексте **указания** помечаются представляемыми рядом с ними символами; они ограничиваются горизонтальными линиями над или под текстом указаний.

Указания содержат важную информацию о тех случаях, когда отсутствует опасность для человека и оборудования.

1. Элементы обслуживания установки



Илл. 1.

8	Термометр;	97	Регулятор температуры горячей воды;
8.1	Манометр;	132	Место для монтажа таймера;
27	Автоматический воздушник;	136	Регулятор температуры подающего трубопровода отопления;
38	Заливочный кран;	170	Краны обслуживания подающего и обратного трубопровода;
43	Подающий трубопровод отопления;	172	Подключения газа;
44	Горячая вода;	173	Запорный вентиль холодной воды.
46	Холодная вода;		
47	Обратный трубопровод отопления;		
61	Кнопка сброса неисправностей;		

2. Ввод установки в эксплуатацию

2.1 Перед вводом установки в эксплуатацию

Открыть газовый кран

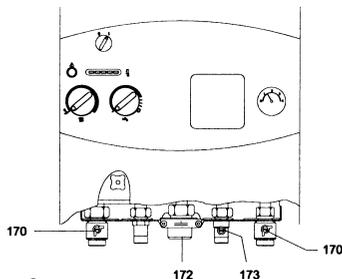
- ▶ Нажать рукоятку и повернуть ее влево до упора (положение рукоятки в направлении потока = открыто).

Краны обслуживания (170)

- ▶ Открыть вентиль таким образом, чтобы насечка расположилась в направлении потока. Если насечка расположена перпендикулярно потоку = закрыто.

Установки ZW: холодная вода (173)

- ▶ Открыть вентиль таким образом, чтобы насечка расположилась в направлении потока. Если рукоятка расположена перпендикулярно потоку = закрыто.



Илл. 2

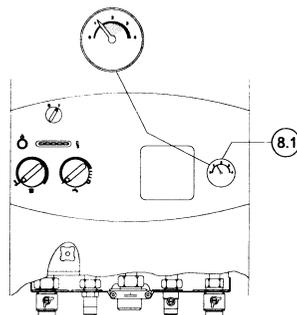
Контроль давления воды в системе отопления

- ▶ Указательная стрелка манометра (8.1) должна находиться в промежутке показаний между 1 bar и 2 bar.

i Ваш мастер Вам сообщит, если требуется более высокое установочное значение давления.

- ▶ При максимальной температуре воды системы отопления не допускается превышение **макс. давления в 3 bar** (срабатывает предохранительный клапан).

- ▶ Если указательная стрелка манометра находится в положении ниже 1 bar (при холодной установке), то ее следует заполнить водой настолько, чтобы указательная стрелка манометра вновь вернулась в положение между 1 и 2 bar;

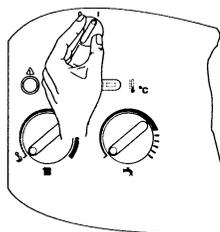


Илл. 3

2.2 Включение и выключение установки

Включение установки

- ▶ Главный выключатель повернуть в положение (I). Термометр показывает температуру воды в трубопроводе подачи системы отопления.



Илл. 4

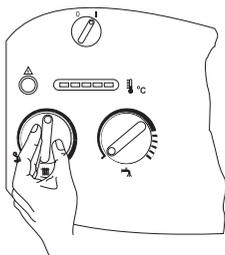
Отключение установки

- ▶ Выключить установку, повернув главный выключатель в положение (0). После окончания запаса хода, равного 70 минутам, останавливается таймер.

2.3 Включение отопления

Температуру воды в подающем трубопроводе можно установить в диапазоне от 45 °С до 90 °С . Автоматическая регулировка позволяет постоянно согласовывать тепловую мощность установки горения с теплоснабжением.

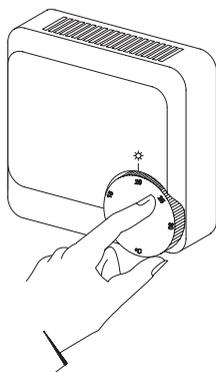
- ▶ Для согласования температуры воды в трубопроводе подачи с температурой системы отопления повернуть регулятор температуры : (в диапазоне от 45°С до 90 °С). Если горелка работает, то горит контрольная лампочка. Термометр показывает установленную температуру.



Илл.5

2.4 Регулировка отопления

- ▶ Регуляторы (TR...) настроить на желаемую температуру в помещении.



Илл.6

2.5 Установки ZS ... с баком горячей воды: регулировка температуры горячей воды



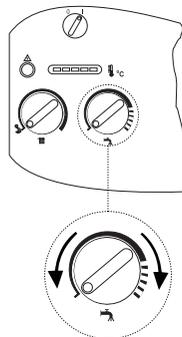
Предупреждение: опасность ожога горячей водой!

- ▶ В нормальном режиме эксплуатации температуру следует устанавливать не выше 60°С.
- ▶ Температуру до 70 °С следует устанавливать только на короткое время (термическая дезинфекция).

Бак для горячей воды без собственного регулятора температуры (с датчиком NTC)

- ▶ Температуру бака горячей воды установить регулятором температуры 

Если бак горячей воды имеет термометр, то температура горячей воды фиксируется термометром.



Илл.7

Положение регулятора	Температура воды
Влево до упора	около 10°С (защита от замерзания)
Вправо до упора	около 70°С

Таблица 1

2.6. Установки ZW... без бака горячей воды: регулировка температуры горячей воды

На установках ZW... температуру горячей воды можно устанавливать регулятором температуры  в диапазоне от 40 °C до 60 °C.

Положение регулятора	Температура воды
влево до упора	около 40°C
вправо до упора	около 60 °C

Таблица 2

2.7 Режим эксплуатации установки в летний период (только горячая вода)

С регулятором температуры помещения

- ▶ Регулятор температуры  повернуть в крайнее левое положение. Отопление отключено. Однако, горячее водоснабжение, а также электроснабжение для регулировки отопления и таймера сохраняются.

2.8. Защита от замерзания

- ▶ Оставить отопление включенным, или
- ▶ добавить в воду отопительной системы 20%- 50% одного из перечисленных антифризов: FSK(фирма *Schilling Chemie*) или Glythem N (фирма BASF). Защита от замерзания используется только для отопительной системы.

3. Важные указания

3.1. Неисправности

В процессе эксплуатации установки возможно возникновение неисправностей. Если клавиша  мигает:

- ▶ Нажать клавишу сброса неисправностей  и удерживать ее, пока не погаснет. Установка включается вновь, а термометр показывает температуру в подающем трубопроводе.

Если клавиша  не светится:

- ▶ Включить и вновь выключить установку. Установка включается вновь, а термометр показывает температуру в подающем трубопроводе.

Если установка сама отключается: возможно, сработал контроль тяги (только на установках ZS/ZW... KE).

- ▶ Проветрить помещение, как минимум, в течение 10 минут.
- ▶ Снова включить установку.

Если неисправность устранить не удается:

- ▶ вызвать представителей специализированного ремонтного предприятия или его сервисной службы.

3.2 Контроль функций



Попросите специалиста показать Вам, как установка заполняется водой и сливается.

Самостоятельно можно производить контроль следующих функций:

- ▶ Проверить давление воды по манометру.
- ▶ Проверить пламя горелки через смотровое окно.

3.3 Профилактика защитного кожуха установки

- ▶ Прочистить кожух влажной тряпкой. Не допускается использование для этих целей абразивных или агрессивных моющих средств.

3.4 Рекомендации по экономии энергии

Экономный нагрев

Конструкция установки такова, что ее эксплуатация предполагает совмещение минимально возможных расхода газа и вредного воздействия на окружающую среду с созданием максимальной комфортности пользователю. Подача газа к горелке регулируется в соответствии с установленным теплосреблением помещения. При снижении теплосребления горелка работает с меньшим пламенем. Специалисты называют подобный процесс „плавным“ регулированием. При плавном регулировании колебания температуры уменьшаются, а теплораспределение в объеме помещения становится более равномерным. Таким образом достигается положение, когда при более длительной работе эта установка расходует меньше газа, чем установка, работающая в режиме постоянного включения и выключения.

Системы отопления, оснащенные регуляторами температуры помещения TR...

Помещение, в котором установлен регулятор, определяет температуру в остальных помещениях, на которые распространяется эта система отопления (базовое помещение). В этом помещении нельзя устанавливать термостатирующие клапаны нагревательных элементов.

Регулятор установки следует настроить на максимальную расчетную температуру системы отопления.

В каждом из помещений, за исключением

базового помещения, температуру можно регулировать индивидуально, с помощью термостатирующих клапанов нагревателя. Если в базовом помещении надо установить более низкую температуру, чем в остальных помещениях, то настройте регулятор на эту температуру и заглушите нагреватель термостатирующим клапаном.

Снижение режима отопления в ночное время

За счет снижения температуры помещения в дневное или ночное время достигается значительная экономия топлива. Снижение температуры в помещении на 1 К может обеспечить экономию до 5% энергии. Однако нецелесообразно снижать температуру в помещении ниже 15°C. Соответствующие рекомендации приводятся в инструкциях по эксплуатации регуляторов.

Горячая вода

Чем ниже уровень настройки регулятора, тем выше уровень экономии энергии.

Дополнительная информация

Если у Вас возникнут дополнительные вопросы, рекомендуем обращаться к специалисту, производившим монтаж установки, или направить нам письменный запрос.

4. Данные установки

При обращениях в сервисную службу, желательно сообщить ей точные данные Вашей установки. Эти данные приводятся на ее фирменной табличке, или на липкой этикетке с указанием типа установки.

Обозначение газовой отопительной установки:

.....

Дата изготовления (FD)

.....

Дата ввода в эксплуатацию

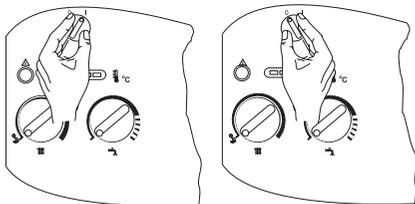
.....

Монтаж системы отопления произвел

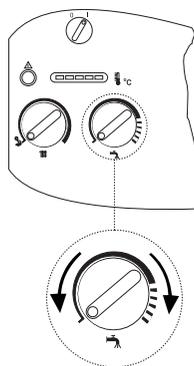
.....

Краткая инструкция по эксплуатации

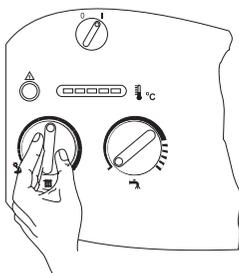
Включение/выключение установки



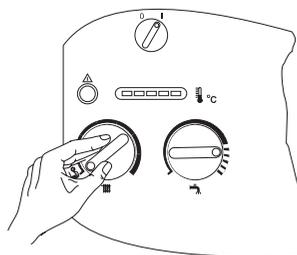
Регулировка горячей воды



Включение отопления



Летный период (только горячая вода)



Регулировка отопления регулятором температуры помещения

Регулятор температуры помещения (TR...) установить на желаемую температуру помещения.